



東北虎藥業股份有限公司

NORTHEAST TIGER PHARMACEUTICAL CO., LTD.

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份編號: 08197)

2010 年度中期業績公告

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板乃為帶有高投資風險的公司提供一個上市的市場。尤其在創業板上市的公司毋須有過往溢利記錄，亦毋須預測未來溢利。此外，在創業板上市的公司可能因其新興性質及該等公司經營業務的行業或所處的國家而帶有風險。有意投資的人士應瞭解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳考慮後方作出投資決定。創業板有較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他經驗豐富的投資者。

鑑於在創業板上市的公司屬於新興性質，在創業板買賣的證券可能會較在聯交所主板買賣的證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

發佈創業板資料的主要方法是將資料刊登在聯交所為創業板而設的互聯網網頁上。創業板上市公司通常毋須在憲報指定報章刊登付款公告披露資料。因此，有意投資的人士應注意彼等須瀏覽創業板網頁，方能取得創業板上市公司的最新資料。

聯交所對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

本公告乃遵照聯交所創業板證券上市規則(「創業板上市規則」)的規定提供有關東北虎藥業股份有限公司(「本公司」)的資料，本公司各董事(「董事」)願就本公告共同及個別承擔全部責任。董事經作出一切合理查詢後，確認就彼等所深知及確信：—(1)本公告所載資料在各重大方面均屬準確完整，且無誤導成分；(2)本公告並無遺漏其他事項，致使本公告所載任何聲明產生誤導；及(3)本公告內所表達的一切意見均經審慎周詳考慮後始行發表，並以公平合理的基準及假設為依據。

概要 (未經審核)

- 本公司截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月之營業額約為人民幣 10,276,000 元(2009: 人民幣 20,018,000 元)，比去年同期下降 49%。
- 本公司股東(「股東」)截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月之應佔總全面收益/(虧損)約為人民幣(4,081,000)元(2009: 人民幣 462,000 元)。
- 本公司股份(「股份」)截至 2010 年 6 月 30 日之每股盈利/(虧損)約為人民幣(0.5)分。
- 董事不建議派付截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月之任何股息。

業績 (未經審核)

董事會(「董事會」)茲公佈本公司截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月之未經審核業績，該等業績連同上一個財政年度同期之比較數字如下：

	附註	截至 6 月 30 日止六個月		截至 6 月 30 日止三個月	
		2010 年 人民幣千元	2009 年 人民幣千元	2010 年 人民幣千元	2009 年 人民幣千元
營業額	b	10,276	20,018	5,896	11,437
銷售成本		(6,629)	(10,302)	(4,053)	(5,490)
毛利		3,647	9,716	1,843	5,947
其他收入	c	-	-	-	-
分銷及銷售支出		(1,875)	(3,029)	(756)	(1,630)
一般、行政及其他營運支出		(5,634)	(5,044)	(2,884)	(2,700)
經營溢利/(虧損)	d	(3,862)	1,643	(1,797)	1,617
財務費用		(219)	(2)	(129)	1
除稅前溢利/(虧損)		(4,081)	1,641	(1,926)	1,618
稅項	e	-	(1,179)	-	(1,179)
除稅後來溢利/(虧損)		(4,081)	462	(1,926)	439
其他全面收益		-	-	-	-
股東應佔總全面收益/(虧損)		(4,081)	462	(1,926)	439
股息		N/A	N/A	N/A	N/A

每股盈利/(虧損)－基本	f	人民幣 (0.5) 分	人民幣 0.1 分	人民幣 (0.3) 分	人民幣 0.1 分
--------------	---	-----------------------	--------------	-----------------------	--------------

簡略財務狀況表

		於 2010 年 6 月 30 日	於 2009 年 12 月 31 日
	附註	人民幣千元	人民幣千元
非流動資產			
無形資產淨值	h	-	-
土地所有權	i	10,475	10,597
固定資產淨值	j	39,200	38,652
		<u>49,675</u>	<u>49,249</u>
流動資產			
存貨		450	2,957
應收帳款	k	21,895	20,420
員工借款		359	359
預付款項及應收款		9,525	10,104
現金及現金等價物		26,540	19,551
		<u>58,769</u>	<u>53,391</u>
流動負債			
短期貸款		8,820	20
應付賬款	l	13,447	11,007
預收客戶款項		(367)	-
預提費用及其他應付賬款		5,393	6,381
		<u>27,293</u>	<u>17,408</u>
流動總資產額淨值		<u>31,476</u>	<u>35,983</u>
資產總值減流動負債		<u>81,151</u>	<u>85,232</u>
非流動負債			
長期貸款		-	-
		<u>81,151</u>	<u>85,232</u>
股本及儲備			
股本	m	74,665	74,665
儲備		6,486	10,567
股東權益		<u>81,151</u>	<u>85,232</u>

簡略現金流量表

	截至 6 月 30 日止六個月	
	2010 年 (未經審核) 人民幣千元	2009 年 (未經審核) 人民幣千元
經營活動所得之淨現金流入	5	158
投資活動之淨現金流出	(1,816)	(89)
融資活動之淨現金流出	8,800	-
現金及現金等價物減少	6,989	69
期初現金及現金等價物	19,551	11,610
期末現金及銀行存款	26,540	11,679

附註：

a. 編製基準及會計政策

本公司未經審核報表是採用香港通用的會計準則，並遵循香港會計師公會的指引及香港公司條例中有關披露的要求。所有報表是依據歷史成本慣例編製，某些固定資產按公平價格計算。

本年度，公司採用了香港會計師公會所發布一些新的或修改後的會計準則。董事認為採用該等會計準則對公司以前年度之業績無重大影響，故以前年度之調整並不適用。

編製本公司截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月的未經審核報表時所採用的主要會計政策，與就截至 2009 年 12 月 31 日止年度所公佈的本公司經審核賬目所採用者相符。

b. 營業額

貨品銷售收入於貨品所有權的主要風險和回報轉移至買家時確認。

c. 其他收入/(支出)

	截至 6 月 30 日止 六個月		截至 6 月 30 日止 三個月	
	2010 年 人民幣 千元	2009 年 人民幣 千元	2010 年 人民幣 千元	2009 年 人民幣 千元
政府補貼	-	-	-	-
其他	-	-	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

政府補貼只在實際收到該等補貼時才予以確認。

d. 經營溢利/(虧損)

經營溢利/(虧損)在扣除下列項目後列賬：

	截至 6 月 30 日止 六個月		截至 6 月 30 日止 三個月	
	2010 年 人民幣 千元	2009 年 人民幣 千元	2010 年 人民幣 千元	2009 年 人民幣 千元
—利息支出	227	-	217	-
—固定資產折舊	1,268	1,160	649	577
—土地所有權	122	122	61	61
—無形資產攤銷	-	-	-	-
	<u>227</u>	<u>1,160</u>	<u>649</u>	<u>577</u>

e. 稅項

本公司是在中國吉林省吉林市高新產業開發區(「開發區」)成立的公司，按 25% 的稅率交納企業所得稅。

本公司的稅項乃根據財務報表所載的收入計算，並就毋須課稅或不得用以扣減所得稅的收入及支出項目作出調整。

遞延稅項根據資產負債表債務法，按資產及負債在財務報表的賬面值與稅務申報的數額之

間的差別作出撥備。資產及負債的首次確認（不影響會計及稅務溢利）視作不作撥備的暫時性差異。遞延稅項乃依據資產及負債賬面值的預期變現或償還方法，按照結算日已正式或實際施行的稅率計算撥備。

遞延稅項資產僅於可能出現之未來應課稅溢利可抵銷未動用之稅項虧損及稅項抵免時，方會作出確認。遞延稅項資產僅於相關之稅項利益不可能變現時作出遞減。

f. **每股盈利/(虧損)**

本公司的每股基本盈利乃按各期間未經審核股東應佔溢利除以該等期間內分別已發行普通股加權平均數計算。截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月及 3 個月已發行普通股加權平均數分別為 746,654,240 股及 746,654,240 股（2009 年：746,654,240 股及 746,654,240 股）。

由於在有關期間內並無具攤薄作用的潛在普通股，因此並無呈列每股攤薄盈利。

g. **分部報告**

由於本公司之單一業務僅在中國製造及銷售藥品，故並無披露業務分部資料（主要分部資料）。由於本公司之收益主要來自中國，且其資產皆在中國，故此未披露地區分部資料。

h. **無形資產淨值**

	截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止 12 個月 (經審核) 人民幣千元
期初賬面淨值	-	-
增加	-	-
減值虧損	-	-
攤銷	-	-
期末賬面淨值	-	-

i. 土地所有權

	截至 2010 年 6 月 30 日止六個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止十二個月 (經審核) 人民幣千元
期初賬面淨值	10,597	10,844
增加	-	-
出售	-	-
攤銷	(122)	(247)
期末賬面淨值	10,475	10,597

j. 固定資產淨額

	截至 2010 年 6 月 30 日止六個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止十二個月 (經審核) 人民幣千元
期初賬面淨值	38,652	40,934
增加	1816	173
減值虧損	-	-
出售	-	-
折舊	(1,268)	(2,455)
期末賬面淨值	39,200	38,652

k. 應收賬款淨值

	應收賬款淨值	
	截至 2010 年 6 月 30 日止六個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止十二個月 (經審核) 人民幣千元
應收賬款	66,398	64,923
減：呆賬撥備	(44,503)	(44,503)
應收賬款淨值	21,895	20,420

應收賬款的賬齡分析如下：

	截至 2010 年 6 月 30 日止六個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止十二個月 (經審核) 人民幣千元
賬齡：		
0 至 30 日	1,849	6,105
31 至 60 日	718	1,249
61 至 90 日	349	1,309
91 至 180 日	891	6,864
181 至 365 日	9552	6,893
超過 365 日	53,039	42,503
	<u>66,398</u>	<u>64,923</u>

1. 應付賬款

應付賬款的賬齡分析如下：

	截至 2010 年 6 月 30 日止六個月 (未經審核) 人民幣千元	截至 2009 年 12 月 31 日止十二個月 (經審核) 人民幣千元
賬齡：		
0 至 1 個月	2236	982
1 至 6 個月	3341	1,384
6 至 12 個月	5678	4,279
1 年以上	2192	4,362
	<u>13,447</u>	<u>11,007</u>

m. 股本

	截至 2010 年 6 月 30 日 止 6 個月		截至 2009 年 12 月 止 12 個月	
	股份數目	金額 人民幣千元	股份數目	金額 人民幣千元
已發行及繳足股本 (每股面值人民幣 0.10 元)				
期初/年初	746,654,240	74,665	746,654,240	74,665
配售股份	-	-	-	-
購回股份	-	-	-	-
期末	<u>746,654,240</u>	<u>74,665</u>	<u>746,654,240</u>	<u>74,665</u>

儲備變動

儲備變動如下：

	資本儲備					儲備總額 人民幣千元
	股本溢價 人民幣千元	其他 人民幣千元	法定公益金 人民幣千元	任意盈餘公 積金 人民幣千元	(累計虧損)/ 留存溢利 人民幣千元	
2009 年 1 月 1 日結餘	19,027	11,326	3,928	5,757	(29,913)	10,125
期內股東應佔總全面收益/(虧損)	-	-	-	-	462	462
2009 年 6 月 30 日結餘	19,027	11,326	3,928	5,757	(29,451)	10,587
2010 年 1 月 1 日結餘	19,027	11,326	3,928	5,757	(29,471)	10,567
期內股東應佔總全面收益/(虧損)	-	-	-	-	(4,081)	(4,081)
2010 年 6 月 30 日結餘	<u>19,027</u>	<u>11,326</u>	<u>3,928</u>	<u>5,757</u>	<u>(33,552)</u>	<u>6,486</u>

股息

董事會不建議派付截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月之中期股息 (2009 年：無)。

業務回顧及前景

業務回顧

本公司座落於中國吉林省吉林市高新產業開發區，主要在中國製造及銷售「東北虎」品牌中藥，並進行醫藥研究及開發。本公司擁有多條已得到國家食品藥品監督管理局發出的 GMP 及 GSP 認證之生產線，包括大容量注射劑、小容量注射劑、顆粒劑、片劑、膠囊劑、滴丸劑及原料藥（蛹蟲草菌粉）等。目前公司的主要產品包括路路通注射液、羚羊角注射液、蛹蟲草菌粉膠囊、石龍清血顆粒、羚羊角滴丸、路路通血塞通注射液等。路路通注射液主治心腦血管病、視網膜中央靜脈阻塞及眼前方出血等病症；石龍清血顆粒（國家三類中藥新藥）主治輕、中度出血性中風、肝火上擾清竅症、肝陽暴亢及風火上擾清竅症；蛹蟲草菌粉及蛹蟲草菌粉膠囊（國家一類中藥新藥）主治補腎益肺，止咳化痰。用於慢性支氣管炎，長期肺氣虛及腎陽虛；羚羊角滴丸主治傷風感冒。

截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月，營業額為約人民幣 10,276,000 元(2009: 人民幣 20,018,000 元)，比去年同期下降 49%。監於公司新的管理層對現有產品的質量要求更加嚴謹，故此公司在回顧期內對主要生產設備進行了檢修，對銷售造成一定的影響。

截至 2010 年 6 月 30 日止 6 個月，之應佔總全面虧損約為人民幣 4,081,000 元(2009: 人民幣總全面收益 462,000 元。公司產品的整體毛利率由去年同期的 49%下降 36%至 13%，主要由於產品售價下調及原料成本上升，同時銷售的組合也有所變化。

前景

展望未來，多個國家及地區之經濟情況會在一段長時間內持續不景。金融市場持續動盪，對實體經濟仍將產生不利影響，預期將繼續影響到包括藥業在內的實體經濟。

本公司將繼續以製造食品添加劑為主體，開拓新市場範疇及新應用領域，提高現有產品競爭力；發揮自身的製造和研發優勢，在現有技術基礎上開發天然食品添加劑、新的功能型食品添加劑、保健品和以及醫藥中間體，不斷延伸產品鏈，爭創經濟新增長點。同時繼續加大「練內功，拓市場，調結構，促發展」的力度，著力解決好經營管理、技術創新、節能減排、安全環保等方面存在的突出問題，促使管理上一個新的臺階。強化基礎管理、現場管理，為股東爭取最佳利益。本公司對未來發展充滿信心。

流動資金、財政資源及資本架構

於 2010 年 6 月 30 日，本公司的總資產約人民幣 108,444,000 元，資金來源包括流動負債約人民幣 27,293,000 元及股東權益約人民幣 81,151,000 元。

本公司通常主要以經營所賺取的現金償還負債。於 2010 年 6 月 30 日，本公司的現金及銀行結餘人民幣 26,540,000 元。就公司目前的財務資源來看，董事認為公司應有足夠的資金供其持續運作和發展。

除上述披露外，於 2010 年 6 月 30 日，本公司並無其他已承諾之借貸。

董事及監事之股份、認股權證及購股權權益

於 2010 年 6 月 30 日，(a) 根據證券及期貨條例(包括持有或認定持有之股份及淡倉)第 XV 部 7 及 8 分部須知會本公司及聯交所；(b) 根據證券及期貨條例第 352 條規定須本公司存置的登記冊內；或 (c) 根據創業板證券上市規則第 5.46 至 5.67 條規定須知會本公司及聯交所之董事、監事（「監事」）及彼等各自的聯繫人（按根據證券及期貨條例第 XV 部所界定的涵義）於本公司及其關聯法團擁有的權益如下：

● 好倉股份

概約持股百分比

董事／監事姓名	個人擁有的內資股數目	(%)
劉陽	194,194,580	26.01
郭鳳	183,482,440	24.57
王學華	150,644,480	20.18
張亞彬	1,618,960	0.22
	529,940,460	70.98

除上文披露者外，(a) 根據證券及期貨條例(包括持有或認定持有之股份及淡倉)第 XV 部 7 及 8 分部須知會本公司及聯交所；(b) 根據證券及期貨條例第 352 條規定須本公司存置的登記冊內；或 (c) 根據創業板證券上市規則第 5.46 至 5.67 條規定須知會本公司及聯交所，概無董董事、監事（「監事」）及彼等各自的聯繫人（按根據證券及期貨條例第 XV 部所界定的涵義）於本公司及其關聯法團擁有權益。

董事及監事收購股份或債務證券之權利

截至 2010 年 6 月 30 日，本公司並無作為任何安排的一方，讓本公司董事及監事可通過收購本公司或任何其他法團的股份或債務證券（包括債券）而獲取利益；而本公司董事及監事或彼等的聯繫人（按創業板上市規則所界定的涵義）概無擁有任何可認購本公司證券的權利或行使任何該等權利。

主要股東

據董事及行政總裁所知，截至 2010 年 6 月 30 日，除本公司董事及監事以外，直接或簡接擁有本公司的在任何情形下有投票權之任何級別股份或相關股份的權益或淡倉 5%或以上，而按根據證券及期貨條例第 XV 部 2 及 3 分部須予以披露如下：

● 好倉股份

名稱	所持內資股數目	約佔股權百分比
		(%)
彭少中	12,740,000(L)*	6.15(L)*

* 註：（L）- 好倉，（S）- 淡倉，（P）- 可供借出的股份

除上文披露者外，截至 2010 年 6 月 30 日，本公司並未知悉有任何直接或簡接擁有本公司的在任何情形下有投票權之任何級別股份或相關股份的權益或淡倉 5%或以上，而根據證券及期貨條例第 XV 部 2 及 3 分部須予以披露。

競爭權益

概無本公司董事、管理層股東及彼等各自的聯繫人（按創業板上市規則所界定的涵義）於任何與或可能與本公司業務構成競爭的業務擁有權益。

審核委員會

根據創業板上市規則第 5.28 條，本公司已成立審核委員會。遵照創業板上市規則第 5.29 條，審核委員會的權力及責任已予適當載述。審核委員會的主要責任是審核和監控本公司財務申報。審核委員會由獨立非執行董事林繼陽先生、牛淑敏女士及趙振興先生組成。

審核委員會已舉行了會議並審閱本公司截至 2010 年 6 月 30 日止之年度的未經審核業績，並認為該等未經審核業績乃遵照適用會計準則、有關規管及法律規定編製及已作出足夠披露。

董事會常規及程式

董事認為，於回顧期內，本公司一直符合創業板上市規則第 5.34 條至第 5.45 條的董事會常規及程式之規定。

董事證券交易的買賣準則及行為守則

本公司已就董事的證券交易，採納了一套不低於所規定的標準的行為守則。本公司根據該守則已向所有董事作出了特定查詢，並確認本公司董事已經遵守了關於董事證券交易的買賣準則及行為守則。

購買、出售或贖回本公司上市證券

自本公司的 H 股於 2002 年 2 月 28 日開始在創業板買賣以來，本公司並無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

承蒙各位股東的鼎力支持，各級員工不懈努力和奉獻，在此本人謹代表董事會表示感謝。

承董事會命
主席
劉陽

中國，吉林
2010 年 8 月 10 日

於本公佈日期，本公司之執行董事分別為劉陽、郭鳳、王學華及金昕；而本公司之獨立非執行董事分別為林繼陽、牛淑敏及趙振興。

本公佈將由刊登之日起計，在創業板網頁 <http://www.hkgem.com> 「最新公司公告」專頁上保留至少七日及刊載於本公司網頁 <http://www.northeasttiger.com>。